

VERONIKA LUIBLE

Metzstr. 29, D-81667 München

Phone: +49 (0) 177/ 9101296 – E-mail: v.luibl@gmx.de

EDUCATION

2002 - 2004

Johannes Gutenberg University of Mainz, Gernersheim, Germany
School of Applied Linguistics and Cultural Studies (FASK)
Course of study: MA (*Diplom*) in English and Spanish translation
Minor in French and Engineering
Graduation date: July 2004
Diplom (corresponds to the MA): 1.6

1999 - 2001

Johannes Gutenberg University of Mainz
School of Applied Linguistics and Cultural Studies (FASK)
Course of study: BA (*Vordiplom*) in English and Spanish translation
Minor in French and Engineering
Vordiplom (corresponds to the BA): 1.6

STAYS ABROAD

Jul - Oct 2003

Working holiday in Toronto, Canada
Students' Program of the German-Canadian Association

Oct 2001 - Jul 2002

University of Granada, Spain
School of Translation and Interpretation

JOB EXPERIENCE

Since Mar 2009

Freelance translator and project manager

Mar 2006 – Mar 2009

ESIETRANS, Munich
Founding partner of the translation agency, translator and project manager for large localization projects

Oct 2004 – Mar 2006

LS LANGUAGE SERVICES GmbH (a Siemens company), Munich
Employment as translator and project manager for translation projects

Feb – Apr 2003

BMW, Munich
Internship in the IT Strategy department

Aug 2002

CREATON, Autenried
Internship in the Export department

Aug 2001

EUROFIGHTER, Munich
Internship in the PR department

1997 - 1999

Private tutoring in English and French

LANGUAGES

German native speaker, fluent in English and Spanish, intermediate knowledge of French

SOFTWARE

DéjàVu 7.5.303 (compatible with SDL Trados)
MS Word, MS Excel, MS PowerPoint, MS Access
Adobe FrameMaker 7.2